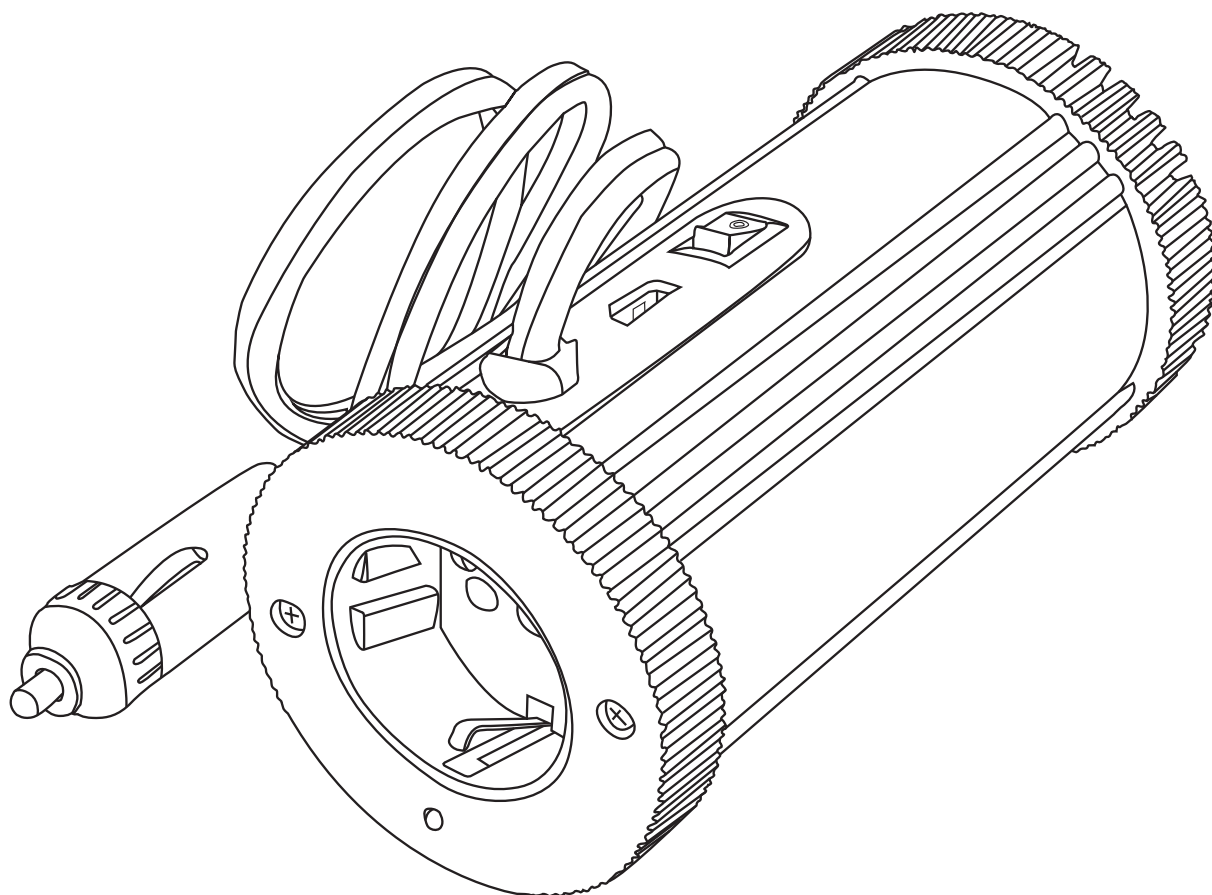




FR 2-4 / 23

EN 5-7 / 23

DE 8-10 / 23

ES 11-13 / 23

NL 14-16 / 23

PT 17-19 / 23

IT 20-22 / 23

CONVERGYS 150

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



Ce manuel d'utilisation comprend des indications sur le fonctionnement de votre appareil et les précautions à suivre pour votre sécurité. Merci de le lire attentivement avant la première utilisation et de le conserver soigneusement pour toute relecture future. Ces instructions doivent être lues et bien comprises avant toute opération. Toute modification ou maintenance non indiquée dans le manuel ne doit pas être entreprise. Tout dommage corporel ou matériel dû à une utilisation non-conforme aux instructions de ce manuel ne pourra être retenu à la charge du fabricant. En cas de problème ou d'incertitude, veuillez consulter une personne qualifiée pour manier correctement l'appareil. Il faut respecter les instructions relatives à la sécurité. En cas d'utilisation inadéquate ou dangereuse, le fabricant ne pourra être tenu responsable.



Appareil destiné à un usage à l'intérieur. Il ne doit pas être exposé à la pluie.

Ne pas couvrir l'appareil.

Ne pas placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur et à des températures durablement élevées (supérieures à 50°C).

Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation. Se référer à la partie installation avant d'utiliser l'appareil.

Le mode de fonctionnement automatique ainsi que les restrictions applicables à l'utilisation sont expliqués ci-après dans ce mode d'emploi.



Risque d'explosion et d'incendie!

Une batterie en fonctionnement peut émettre des gaz explosifs.



- Pendant la charge, la batterie doit être placée dans un emplacement bien aéré.



- Eviter les flammes et les étincelles. Ne pas fumer.

- Protéger les surfaces de contacts électriques de la batterie à l'encontre des courts-circuits.

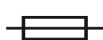


Risque de projection d'acide !



- Porter des lunettes et des gants de protection.
- En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin sans tarder.

Raccordement :



- Cet appareil est muni d'une protection par fusible

Entretien :



- L'entretien doit être effectué que par une personne qualifiée
- N'utiliser en aucun cas des solvants ou autres produits nettoyants agressifs
- Nettoyer les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.

Réglementation :



- Appareil conforme aux directives européennes.
- La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet.
- Marque de conformité EAC (Communauté économique Eurasienne).



Mise au rebut :

- Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective. Ne pas jeter dans une poubelle domestique.

USAGE ET CARACTÉRISTIQUES

1. Cas d'applications : véhicules, marine, énergie électrique, énergie éolienne/solaire, bureau mobile, et travail à domicile.
2. Efficacité jusqu'à 85%, fonction "supercharge" pour commencer une charge difficile.
3. Appareil protégé contre les surtensions, sous-tensions, les surcharges et court-circuit.
4. Compartiment à fusible et redémarrage sécurisé.
5. Ne nécessite pas d'entretien.

INSTRUCTIONS

1. Connecter le convertisseur à la prise allume-cigare (vérifier que le format de la prise correspond).
2. S'assurer que l'indicateur de l'appareil est sur la position "marche/ON".
3. Connecter le convertisseur à l'appareil à utiliser/charger.
4. Comment changer le fusible :
Tourner la prise avant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour accéder et/ou changer le fusible.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	Convergys 150
Tension d'entrée	DC 12V
Tension de sortie	AC 220V - AC 240V
USB	DC 5V (500mA)
Puissance Continue	150W
Puissance Maximale	300W
Fréquence de sortie	50 +/- 3Hz
Signal électrique	Onde sinusoïdale modifiée
Efficacité	85%
Seuil minimal de charge	< 0.45A
Seuil de coupure de sous-tension	DC 10.2-10.8V
Seuil de coupure de surtension	DC 15-16V
Seuil de coupure de surcharge	18A--22A
Température d'utilisation	5°C--35°C

GARANTIE

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'oeuvre).

La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pinces, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture....)
- une note explicative de la panne.

SAFETY INSTRUCTIONS



This manual includes guidelines on the operation of your device and the precautions to follow for your own safety. Ensure it is read carefully before first use and keep it handy for future reference. These instructions should be read and understood before anyone operates the product. Any modifications or maintenance that are not specified in the manual should not be undertaken. The manufacturer is not liable for any injury or damage due to non-compliance with the instruction manual. In case of problems or uncertainties, please consult a qualified person that is able to handle the device correctly. This device should only be used within the limits indicated on the device and in the manual. The safety instructions must be followed. In case of improper or unsafe use, the manufacturer cannot be held responsible.



Device suitable for indoor use only. Do not expose to rain or excessive moisture.

Do not cover the device

Do not place the device near a fire or subject it to heat or to longterm temperatures exceeding 50°C

Do not obstruct the cooling vents. Refer to the installation section before operating the machine.

The automatic mode of operation and usage restrictions are explained below in these operating instructions.



Risk of explosion and fire!

A battery being charged can emit explosive gas.



- During the charge, the battery must be placed in a well ventilated area.



- Avoid flames and sparks. Do not smoke.
- Protect the electrical contacts of the battery against short-circuiting.

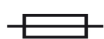


Acid projection hazard!



- Wear safety goggles and protective gloves
- If your eyes or skin come into contact with battery acid, rinse the affected part of the body with plenty of water and seek immediate medical assistance.

Connection:



- This machine is fuse-protected



Maintenance:



- Service should be performed by a qualified person
- Under no circumstances should solvents or other aggressive cleaning agents be used.
- Clean the device's surfaces with a soft, dry cloth.

Regulations:



- The device complies with European Directive.
- The certificate of compliance is available on our website.



- EAC conformity mark (Eurasian Economic Commission)

Disposal:



This product should be disposed of at an appropriate recycling facility. Do not dispose of in domestic waste.

FEATURE

1. Apply in car, marine, solar electric power/wind electric power, motive office, emergency work, outwork.
2. Efficiency up to 85%, super surge capacity to start difficult load
3. Over-current and short circuit, low voltage protection and over-load protection by fuse protection
4. No maintenance.

OPERATION INSTRUCTION

1. Connect this device with the cigarette plug output, please check whether the plug fit the cigarette output.
2. Please make sure the device indicator is on
3. Connect this device with the applicant to be used
4. How to change the fuse: turn the front plug in anti clock direction and change new fuse.

TECHNOLOGY DATA

MODEL	Convergys 150
Input voltage	DC 12V
Output voltage	AC 220V - AC 240V
USB Output	DC 5V (500mA)
Continuous power	150W
Peak power	300W
Output frequency	50 +/- 3Hz
Output waveform	Modified sine wave
Max Output efficiency	85%
12V input, No load current	< 0.45A
Low voltage protection	DC 10.2-10.8V
Over voltage protection	DC 15-16V
Overload shutdown	18A--22A
Operation temperature	5° C – 35°C

WARRANTY

The warranty covers faulty workmanship for 2 years from the date of purchase (parts and labour).

The warranty does not cover:

- Transit damage.
- Normal wear of parts (eg. : cables, clamps, etc..).
- Damages due to misuse (power supply error, dropping of equipment, disassembling).
- Environment related failures (pollution, rust, dust).

In case of failure, return the unit to your distributor together with:

- The proof of purchase (receipt etc ...)
- A description of the fault reported

SICHERHEITSANWEISUNGEN



Diese Betriebsanleitung enthält Sicherheits- und Betriebshinweise. Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen und Hinweise kann mitunter zu schweren Personen- und Sachschäden führen. Nehmen Sie keine Wartungsarbeiten oder Veränderungen am Gerät vor, wenn diese nicht explizit in der Anleitung genannt werden. Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung dieses Gerätes entstanden sind. Bei Problemen oder Fragen zum korrekten Gebrauch dieses Gerätes, wenden Sie sich bitte an entsprechend qualifiziertes und geschultes Fachpersonal. Die Sicherheitshinweise müssen in jedem Fall beachtet werden. Im Fall einer unangemessenen oder gefährlichen Verwendung kann der Hersteller nicht haftbar gemacht werden.



Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe.

Decken Sie das Gerät während der Nutzung nicht ab.

Lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle oder bei dauerhaft hohen Temperaturen (über 50 °C).

Blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen des Gerätes. Bitte beachten Sie den Punkt «Installation» der Betriebsanleitung vor Gebrauch des Gerätes.

Der Automatik-Modus sowie die Einschränkungen bei der Benutzung werden nachfolgend in der Betriebsanleitung erklärt.



Explosions- und Brandgefahr!

Während des Ladevorgangs können explosive Gase entstehen.



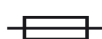
- Während des Ladevorgangs muss die Batterie in einem gut belüfteten Bereich platziert werden.
- Vermeiden Sie Funken und Flammen. Rauchen Sie nicht!
- Schützen Sie die Pole der Batterie vor Kurzschlüssen.



Es besteht die Gefahr von Säurespritzern!

- Tragen Sie eine Schutzbrille und Handschuhe.
- Bei Kontakt der Batteriesäure mit den Augen oder der Haut gründlich mit Wasser nachspülen und sofort einen Arzt aufsuchen.

Anschluss



- Dieses Gerät ist mit einer Schutzsicherung ausgestattet.

Wartung:



- Die Wartung und Reparatur darf nur von entsprechend geschultem und qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Benutzen Sie niemals Lösungsmittel oder andere aggressive Reinigungsprodukte.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mithilfe eines trockenen Lappens.

Richtlinien:



- Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien und Normen.
- Die Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Webseite.



- EAC-Konformitätszeichen (Eurasische Wirtschaftsgemeinschaft)



Entsorgung:

- Produkt für selektives Einsammeln (Sondermüll). Werfen Sie es daher nicht in den Hausmüll!

ANWENDUNGEN UND EIGENSCHAFTEN

1. Einsatzbereich: Kraftfahrzeuge, Boote, Elektrokleingeräte, Wind-/Solarstromanlagen, mobiles Büro, und zu Hause.
2. Effizienz bis zu 85%.
3. Integrierter Schutz gegen Überspannungen, Unterspannungen, Überlastungen und Kurzschlüsse.
4. Zugang zum Sicherungsfach
5. Wartungsfrei.

HINWEISE

1. Schließen Sie den Konverter an den Zigarettenanzünderanschluss an (überprüfen Sie, ob die Bauart des Anschlusses mit dem Konverter übereinstimmt).
2. Stellen Sie sicher, dass sich die Geräteanzeige in der Position «EIN/ON» befindet.
3. Schließen Sie den Konverter an das Gerät an, welches Sie verwenden möchten.
4. Wechsel der Sicherung:
Drehen Sie den vorderen Stecker gegen den Uhrzeigersinn, um auf die Sicherung zuzugreifen und /oder sie zu wechseln.

TECHNISCHE DATEN

Modell	Convergys 150
Eingangsspannung	DC 12V
Ausgangsspannung	AC 220V - AC 240V
USB	DC 5V (500mA)
Dauerleistung	150W
Maximale Leistung	300W
Ausgangsfrequenz	50 +/- 3Hz
Elektrisches Signal	Modifizierte Sinuswelle
Wirkungsgrad	85%
Minimale Ladeschwelle	< 0.45A
Unterspannungsabschaltungsschwelle	DC 10.2-10.8V
Überspannungsabschaltungsschwelle	DC 15-16V
Überlastungsabschaltungsschwelle	18A-22A
Betriebstemperatur	5°C-35°C

GARANTIE

Die Garantieleistung des Herstellers erfolgt ausschließlich bei Fabrikations- oder Materialfehlern, die binnen 24 Monate nach Kauf angezeigt werden (Nachweis Kaufbeleg).

Die Garantieleistung erfolgt nicht bei:

- Durch Transport verursachten Beschädigungen.
- Normalem Verschleiß der Teile (z.B. : Kabel, Klemmen, usw.) sowie Gebrauchsspuren.
- Von unsachgemäßem Gebrauch verursachten Defekten (Sturz, harte Stöße, Demontage).
- Durch Umwelteinflüsse entstandene Defekte (Verschmutzung, Rost, Staub).

Die Reparatur erfolgt erst nach Erhalt einer schriftlichen Akzeptanz (Unterschrift) des zuvor vorgelegten Kostenvoranschlages durch den Besteller. Im Fall einer Garantieleistung trägt GYS ausschließlich die Kosten für den Rückversand an den Fachhändler.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Este manual de uso incluye indicaciones sobre el funcionamiento de su aparato y las precauciones a seguir para su seguridad. Lea atentamente este documento antes del primer uso y consérvelo para una futura lectura. Estas instrucciones deben leerse y ser comprendidas antes de toda operación. Toda modificación o mantenimiento no indicado en el manual no se debe llevar a cabo. Todo daño físico o material debido a un uso no conforme con las instrucciones de este manual no podrá atribuírsele al fabricante. En caso de problema o de incertidumbre, consulte con una persona cualificada para manejar correctamente el aparato. Este aparato se debe utilizar solamente dentro de los límites indicados en el aparato y el manual. Se deben respetar las instrucciones relativas a la seguridad: En caso de uso inadecuado o peligroso, el fabricante no podrá considerarse responsable.



Aparato destinado a un uso en interior. No se debe exponer a la lluvia.

No cubra el aparato.

No colocar el aparato cerca de una fuente de calor y a temperaturas muy elevadas (superiores a 50°C).

No obstruya las aperturas de ventilación. Lea la parte de instalación antes de utilizar el aparato.

El modo de funcionamiento automático y las restricciones de uso están explicadas en este manual.



Riesgo de explosión y de incendio.

Una batería en carga puede emitir gases explosivos.



- Durante la carga, la batería debe ponerse en un lugar aireado.



- Evite las llamas y las chispas. No fume.

- Proteja las superficies de contactos eléctricos de la batería contra cortocircuitos.

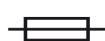


Riesgo de proyección de ácido.



- Lleve gafas y guantes de protección.
- En caso de contacto con los ojos o la piel, aclare con agua abundantemente y consulte con un médico sin demora.

Conexiones



- Este aparato posee una protección por fusible

Mantenimiento



- El mantenimiento solo debe realizarlo una persona cualificada.
- No utilice en ningún caso disolventes u otros productos de limpieza agresivos.
- Limpie las superficies del aparato con un trapo seco.

Normativa:



- Aparato conforme a las directivas europeas.
- La declaración de conformidad está disponible en nuestra página Web.
- Marca de conformidad EAC (Comunidad económica Euroasiática)

Desecho:



Este material es objeto de una recogida selectiva. No lo deposite en un contenedor doméstico.

USO Y CARACTERÍSTICAS

1. Se utiliza en los casos siguientes: vehículo, marina, energía eléctrica, energía aérea o solar, oficina móvil, trabajos de urgencia y trabajo a domicilio.
2. Eficacia hasta 85%, función supercarga para comenzar una carga difícil.
3. Protección integrada con fusible contra sobretensiones, subtensiones, sobrecargas y cortocircuito.
4. Compartimento con fusible y reinicio con seguridad.
5. No necesita mantenimiento.

INSTRUCCIONES

1. Conecte el convertidor a la toma encendedor (compruebe que el formato de la clavija corresponda).
2. Asegúrese de que el indicador del aparato esté en posición ON.
3. Conecte el convertidor al aparato que desea utilizar/cargar.
4. Cómo cambiar el fusible: Gire la toma antes en el sentido contrario a las agujas del reloj para acceder o cambiar el fusible.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	Convergys 150
Tensión de entrada	DC 12V
Tensión de salida	AC 220V - AC 240V
USB	DC 5V (500mA)
Potencia continua	150W
Potencia Máxima	300W
Frecuencia de salida	50 +/- 3Hz
Señal eléctrica	Onda sinusoidal modificada
Eficacia	85%
Umbral mínimo de carga	< 0.45A
Umbral de interrupción de subtensión	DC 10.2-10.8V
Umbral de interrupción por sobretensión	DC 15-16V
Umbral de interrupción de sobrecarga	18A--22A
Temperatura de uso	5°C--35°C

GARANTÍA

La garantía cubre todos los defectos o vicios de fabricación durante 2 años, a partir de la fecha de compra (piezas y mano de obra)

La garantía no cubre:

- Todas las otras averías resultando del transporte
- El desgaste normal de las piezas (cables, pinzas...)
- Los incidentes resultando de un mal uso (error de alimentación, caída, desmontaje)
- Los fallos relacionados con el entorno (polución, oxidación, polvo...)

En caso de fallo, regresen la maquina a su distribuidor, adjuntando:

- Un justificativo de compra con fecha (recibo, factura...)
- Una nota explicativa del fallo

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

In deze gebruiksaanwijzing vindt u de aanwijzingen over het functioneren van uw toestel en de veiligheidsvoorzorgsmaatregelen. Leest u dit document aandachtig door voor u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar dit document als naslagwerk. Deze instructies moeten eerst goed gelezen en begrepen worden alvorens het apparaat te gebruiken. Voer geen enkele verandering en/of onderhoud uit die niet beschreven staat in deze handleiding. Ieder lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaakt door het onjuist opvolgen van de instructies in deze handleiding kan niet op de fabrikant verhaald worden. Raadpleeg in geval van problemen of vragen een gekwalificeerde onderhoudsmonteur. Volg altijd nauwkeurig de veiligheidsinstructies op. Bij oneigenlijk of gevaarlijk gebruik kan de fabrikant van dit product niet aansprakelijk gesteld worden.



Dit apparaat is bestemd voor gebruik binnen. Niet blootstellen aan regen.

Het apparaat niet bedekken.

Het apparaat niet dichtbij een warmtebron plaatsen en niet blootstellen aan blijvend hoge temperatuur (hoger dan 50°C).

De ventilatie openingen niet toedekken. Volg de installatie-instructies in deze handleiding voor het opstarten van het apparaat.

De automatische modus en de gebruiksbependingen van het apparaat worden in deze handleiding beschreven.

**Ontploffings- en brandgevaarlijk!**

Een opladende accu kan explosief gas uitstoten.



- Plaats de accu tijdens het opladen in een goed geventileerde ruimte.



- Vermijd vuur en vonken. Niet roken.

- Scherm de elektrische delen van de accu af om kortsluiting te voorkomen.



Let op : zuur-projectie gevaar.



- Draag altijd een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.



- In geval van oog- of huidcontact, meteen met veel water afspoelen en onmiddellijk een arts raadplegen

Aansluiten



- Dit apparaat is, ter bescherming, uitgerust met een zekering.

Onderhoud



- Het onderhoud dient uitsluitend door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur te gedaan te worden.
- Haal regelmatig de kap van het apparaat en blaas het stof weg met een elektrisch stofblazertje. Laat tegelijkertijd de elektrische aansluitingen controleren door een gekwalificeerd technicus (met behulp van geïsoleerd gereedschap).
- De oppervlaktes van het apparaat reinigen met een droge doek.



Regelgeving :



- Het apparaat is in overeenstemming met de Europese richtlijnen
- De conformiteitsverklaring is te vinden op onze internetsite.



- EAC (Euraziatische Economische Gemeenschap) merk



Afvalverwerking :

Afzonderlijke inzameling vereist. Niet met het huishoudelijke afval wegwerpen.

GEBRUIK EN EIGENSCHAPPEN

1. Te gebruiken voor : auto's, scheepvaart, elektrische energie, wind/zonne-energie, mobiele kantoor-eenheden, nood-werkzaamheden en werkzaamheden in huis.
2. Rendement tot 85%, functie "superlader" voor het starten van een zware laadcyclus.
3. Geïntegreerde beveiliging met zekering tegen overspanning, onderspanning, overladen en kortsluiting.
4. Zekering-compartment en beveiligd herstarten.
5. Behoeft geen onderhoud.

INSTRUCTIES

1. Sluit de omvormer aan op de sigarettenaansteker-aansluiting (controleer of het formaat van de stekker overeenkomt).
2. Verzekert u zich ervan dat het lampje van het apparaat op positie "AAN/ON" staat.
3. Sluit de omvormer aan op het apparaat dat u wenst te gebruiken/opladen.
4. Vervangen van de zekering : Draai de aansluiting tegen de wijzers van de klok, om toegang te krijgen tot de zekering of om deze te vervangen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	8083Y
Ingangsspanning	DC 12V
Uitgangsspanning	AC 220V - AC 240V
USB	DC 5V (500mA)
Permanent Vermogen	150W
Maximale Vermogen	300W
Uitgangsfrequentie	50 +/- 3Hz
Elektrisch signaal	Gemodificeerde sinus
Rendement	85%
Minimale laadniveau	< 0.45A
Niveau onderbreking onderspanning	DC 10.2-10.8V
Niveau onderbreking overspanning	DC 15-16V
Niveau onderbreking overbelasting	18A--22A
Gebruikstemperatuur	5°C--35°C

GARANTIE

De garantie dekt alle gebreken en fabricagefouten gedurende twee jaar vanaf de aankoopdatum (onderdelen en arbeidsloon).

De garantie dekt niet :

- Alle overige schade als gevolg van vervoer.
- De gebruikelijke slijtage van onderdelen (Bijvoorbeeld : kabels, klemmen, enz.).
- Incidenten als gevolg van verkeerd gebruik (verkeerde elektrische voeding, vallen, ontmanteling).
- Gebreken ten gevolge van de gebruiksomgeving (vervuiling, roest, stof).

In geval van storing moet het apparaat teruggestuurd worden naar uw distributeur, samen met:

- Een gedateerd aankoopbewijs (betaalbewijs, factuur ...).
- Een beschrijving van de storing.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Este manual de instruções contém indicações de uso e operação do carregador e as precauções a serem tomadas para sua segurança. Ler atentamente antes de usar e conservar para consultas futuras. Estas instruções devem ser lidas e compreendidas antes de efetuar qualquer operação. Toda modificação ou manutenção não indicada no manual não deve ser efetuada. Todo dano corpóreo ou material devido ao uso não conforme às instruções deste manual não poderá ser considerado culpa do fabricante. Em caso de problema ou incerteza, consultar uma pessoa qualificada para efetuar a manutenção adequada do aparelho. É preciso respeitar as instruções relativas a segurança. Em caso de uso inadequado ou perigoso, o fabricante não poderá ser considerado responsável.



Dispositivo para uso no interior. Não deve ser exposto à chuva.

Não abrir o aparelho.

Não colocar o aparelho em proximidade de fontes de calor nem expô-lo a temperaturas duravelmente elevadas (superiores a 50 °C).

Não obstruir as aberturas de ventilação. Se referir à parte instalação antes de usar o aparelho.

O modo de funcionamento automático assim como as restrições aplicadas ao uso são explicadas em seguida neste manual do usuário.



Risco de explosão e de incêndio!

Uma bateria em carga pode emitir gás explosivos.



- Durante a carga, a bateria deve ser posta em um lugar aerado.



- Evitar flamas e faíscas. Não fumar.
- Proteger as superfícies dos contatos elétricos da bateria em relação aos curto-circuitos.

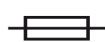


Risco de projeção de ácido!



- Usar óculos e luvas de proteção.
- Em caso de contato com os olhos ou a pele, enxaguar abundantemente com água e consultar um médico sem demora.

Conexão:



- Este aparelho possui uma proteção por fusível

Manutenção:



- A manutenção deve ser feita somente por uma pessoa qualificada
- Não usar em nenhum caso solventes ou outros produtos agressivos.
- Limpar as superfícies do aparelho usando um pano seco.

Regulamentação:



- Aparelho conforme às diretivas europeias
- A declaração de conformidade está disponível em nosso website.
- Marca de conformidade EAC (Comunidade Econômica Eurasiática)



Refugo:

- Este material é sujeito a coleta seletiva. Não jogar no lixo doméstico.

USO E CARACTERÍSTICAS

1. Pode ser usado nos seguintes casos: carro, marinha, energia elétrica, energia eólica / solar, escritório móvel, trabalho de emergência e trabalho de casa
2. Eficiência até 85%, função «Super Carga» para iniciar uma carga difícil.
3. Proteção integrada ao fusível contra sobretensões, subtensões, sobrecargas e curto-circuito.
4. Compartimento do fusível e reinício segurado.
5. Não requer manutenção.

INSTRUÇÕES

1. Ligue o conversor à tomada do isqueiro (verifique se o formato da ficha coincide).
2. Certifique-se de que o indicador da unidade esteja na posição «Liga / ON».
3. Conecte o conversor ao dispositivo que você deseja usar / carregar.
4. Como trocar o fusível: Gire o plugue frontal no sentido anti-horário para acessar e / ou trocar o fusível.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	Convergys 150
Tensão de entrada	DC 12V
Tensão de saída	AC 220V - AC 240V
USB	DC 5V (500mA)
Potência Contínua	150W
Potência máxima	300W
Frequência de saída	50 +/- 3Hz
Sinal elétrico	Onda senoidal modificada
Eficácia	85%
Limite de carga mínima	< 0.45A
Limite de desligamento de sub-tensão	DC 10.2-10.8V
Limite de corte de sobretensão	DC 15-16V
Limite de corte de sobrecarga	18A--22A
Temperatura de operação	5°C--35°C

GARANTIA

A garantia cobre todo defeitos ou vícios de fabricação durante 2 ano, a partir da data de compra (peças e mão de obra).

A garantia não cobre:

- Qualquer outra avaria causada pelo transporte.
- O desgaste normal das peças (Ex. : cabos, alicates, etc.).
- Os incidentes causados pelo uso incorreto (erro de alimentação, quedas, desmontagem).
- As avarias ligadas ao ambiente (poluição, ferrugem, pó).

Em caso de avaria, retornar o dispositivo ao distribuidor, junto com:

- um justificativo de compras com data (recibo de pagamento, fatura...)
- uma nota explicando a avaria

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Questo manuale descrive il funzionamento del carica-batterie e le precauzioni da seguire per vostra sicurezza. Leggere attentamente prima dell'uso e conservare con cura per poter consultarlo successivamente. Queste istruzioni devono essere lette e comprese prima dell'uso. Ogni modifica o manutenzione non indicata nel manuale non deve essere effettuata. Ogni danno corporale o materiale dovuto ad un uso non conforme alle istruzioni presenti in questo manuale non potrà essere considerata a carico del fabbricante. In caso di problema o d'incertezza, si prega di consultare una persona qualificata per manipolare correttamente il dispositivo. In caso di uso inadeguato o pericoloso, il fabbricante non potrà essere ritenuto responsabile.



Dispositivo da usare all'interno. Non deve essere esposto alla pioggia.

Non coprire il dispositivo.

Non spostare il dispositivo in prossimità di fonti di calore e temperature spesso elevate (superiori a 50°C).

Non ostruire le aperture della ventilazione. Riferirsi alla parte installazione prima di usare il dispositivo.

Il modo di funzionamento automatico così come le restrizioni applicabili all'uso sono spiegate in seguito su questo manuale.



Rischio di esplosione e d'incendio!

Una batteria in carica può emettere dei gas esplosivi.



- Durante la carica, la batteria deve essere messa in un luogo ben ventilato.



- Evitare fiamme e scintille. Non fumare.

- Proteggere le superficie della batteria da cortocircuiti.

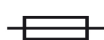


Rischio di proiezioni acide!



- Portare occhiali e guanti di protezione.
- In caso di contatto con gli occhi o con la pelle, sciacquare abbondantemente e consultare un medico immediatamente.

Collegamento:



- Questo dispositivo è dotato con una protezione con fusibile

Manutenzione:



- La manutenzione deve essere effettuata da una persona qualificata
- Non usare in nessun caso solventi o altri prodotti pulenti aggressivi.
- Pulire le superfici del dispositivo con uno straccio secco.

Regolamentazione:



- Dispositivo in conformità con le direttive europee
- La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito internet.



- Marca di conformità EAC (Comunità Economica Eurasiatica)

Scarto:



- Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata. Non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

USO E CARATTERISTICHE

1. Applicazioni : veicoli, nautica, energia elettrica, energia eolica/solare, ufficio mobile, e lavoro a domicilio.
2. Efficienza fino all' 85%, funzione "supercharge" per iniziare una carica difficile.
3. Apparecchio protetto da sovratensioni, sottotensioni, sovraccarichi e cortocircuito.
4. Vano fusibile e riavvio sicuro.
5. Non necessita di manutenzione.

ISTRUZIONI

1. Collegare il convertitore alla presa accendisigari (verificare che il formato della presa corrisponda).
2. Assicurarsi che l'indicatore dell'apparecchio sia in posizione «ON».
3. Collegare il convertitore al dispositivo da utilizzare/caricare.
4. Come cambiare il fusibile :
Ruotare la presa anteriore in senso antiorario per accendere e/o cambiare il fusibile.

DATI TECNICI

Modello	Convergys 150
Tensione di entrata	DC 12V
Tensione di uscita	AC 220V - AC 240V
USB	DC 5V (500mA)
Potenza Continua	150W
Potenza Massima	300W
Frequenza d'uscita	50 +/- 3Hz
Segnale elettrico	Onda sinusoidale modificata
Efficacia	85%
Soglia minima di carica	< 0.45A
Soglia di interruzione di sotto-tensione	DC 10.2-10.8V
Soglia d'interruzione di sovratensione	DC 15-16V
Soglia d'interruzione di sovraccarico	18A--22A
Temperatura d'utilizzo	5°C--35°C

GARANZIA

La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione per 2 anni, a partire dalla data d'acquisto (pezzi e mano d'opera).

La garanzia non copre:

- Danni dovuti al trasporto.
- La normale usura dei pezzi (Es. : cavi, morsetti, ecc.).
- Gli incidenti causati da uso improprio (errore di alimentazione, cadute, smontaggio).
- I guasti legati all'ambiente (inquinamento, ruggine, polvere).

In caso di guasto, rinviare il dispositivo al distributore, allegando:

- la prova d'acquisto con data (scontrino, fattura...)
- una nota esplicativa del guasto.

	 Convergys 150	 Convergys 300	 PSW600	 PSW 1000W	 PSW 1500W*	 MSW82000	Time of use on a 70Ah battery	Time of use on a 200Ah battery
Electronics	Phone	5 - 10 W					55 - 110 h	155 - 310 h
	Laptop computer	60 - 95 W					5 - 9 h	16 - 28 h
	Radio	10 - 40 W					14 - 55 h	40 - 155 h
	TV 15"	40 W					13 h 30	39 h
	Camera	4 - 19 W					25 - 135 h	78 - 390 h
Electronics	Navigation lights	24 W					30 h	80 h
	Radar	24 W					30 h	80 h
	Autopilot	60 W					9 h	30 h
	GPS	6 W					110 h	310 h



GYS SAS
1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN
Cedex